ENGLISH

OPERATING INSTRUCTIONS FOR STREAMLIGHT VULCAN®/FIRE VULCAN®

SAFETY

A. Before using your Vulcan and/or Fire Vulcan charger read all instructions in this manual and all cautionary markings on the unit.

B. **WARNING:** Never leave your Vulcan/Fire Vulcan with its lamp face against any surface, including skin, while in operation. The resultant heat build-up can cause a fire or burns.

C. **IMPORTANT:** Careful observation of the charger LEDs serves as an important warning of possible charge circuit malfunction, which may cause battery overcharging, the green LED should turn "on" steadily and the red LED should turn off completely within twelve (12) hours of charging time. If the red LED stays on past this time remove the light from service and return it immediately to the Streamlight factory at 30 Eagleville Road, Eagleville, PA 19403 for free evaluation and repair. In extremely rare circumstances an overcharged battery may release a flammable hydrogen gas mixture. In the unlikely event that this mixture should ignite, bodily harm could result.

D. The Vulcan/Fire Vulcan should not be switched on and off during charging unless only the green LED is lighted. Recycle the battery responsibly when no longer serviceable. ***DO NOT INCINERATE THE BATTERY, EVEN IF IT IS SEVERELY DAMAGED OR COMPLETELY WORN OUT.*** The battery could explode in a fire. Handle the battery carefully and never allow it to short circuit. A shorted battery can easily start a fire.

E. The Vulcan/Fire Vulcan is approved for use in hazardous locations. You are responsible for the proper application of this product in a properly defined location. DO NOT charge in potentially hazardous areas.

F. **LED RADIATION WARNING:** Avoid direct eye exposure – Class 2 LED product. Maximum LED output <67mW; Per IEC 60825-1 Edition 1.2 2001-08.

OPERATION

The Vulcan is available in two (2) basic models: the single filament and the dual filament safety back-up model. Both come with convenient recharging racks, either AC/DC or vehicle mount that store light conveniently and do not require Vulcan disassembly for charging. The battery is rated at a nominal 4.5 ampere-hours and is capable of being recharged up to 500 times.

The "Fire" Vulcan is provided with two LED taillights and a bi-pin halogen bulb. This model utilizes a 3-position switch allowing for steady on (left), off (middle) and flashing (right) modes of operation. Switching is uniquely user configurable by removing the jumpers located on the switch PC Board (Item 9A; see product for details). Steady on of the LEDs can be controlled by the left jumper and flashing of the halogen bulb by the right jumper. Removal of both jumpers will enable steady on of the bulb only and flashing of the LEDs only.

To release the light from the rack push the black bar down, slide the light forward and lift up. The on/off switch is underneath the handle. "Toggle" in either direction for "on" for the dual filament model, movement of the switch to the right selects one filament, to the left, the other. O-Rings in the facecap ensure that Vulcan is waterproof. To maintain waterproofness, lubricate both O-Rings with silicone grease and keep facecap tight.

CHARGING AND CHARGE RACKS

Charge your Vulcan/Fire Vulcan overnight before its first use. Charging will occur only when the lamp is off. The battery should be charged as soon as possible after use to ensure maximum service life. The batteries should never be "exercised" in an attempt to erase "memory," which never occurs with lead-acid batteries. A pair of charging indicators are on the charging rack. The red LED means that the light is charging. The green LED means it is fully charged and ready for use. It is important to understand that a battery can take only minutes to a maximum of twelve (12) hours to fully charge, depending on the battery's residual charge and other factors. When fully charged the red LED should turn "off" completely and the green LED should turn "on" steadily.

The charge rack is designed to hold the Vulcan/Fire Vulcan in virtually any position. Three (3) self-tapping #8 x 1 1/2" screws are included to mount the charger; use 1/8" holes. Two types of racks are available. The AC/DC charge rack can use three (3) interchangeable power cords: P/N: 22051 12V DC cord with cigarette lighter plug (DC1); P/N 22311 120V AC cord and P/N 22664 230V AC cord. The vehicle mounted direct wire rack has a tinned and striped cord and is meant for permanent installation in a vehicle.

Before mounting a Streamlight charger in a vehicle, please read the following section.

VEHICLE MOUNTED, DIRECT WIRE CHARGE RACK

Installing A Direct Wire Charger

The 12V DC Direct Wire Charge Cord (#22050) is offered for those who would like to permanently mount a Streamlight charger in their vehicle.

WARNING: A shorted auto battery can easily start a fire. Use the proper insulated connectors and be sure that your installation is fused with a 2 amp slow blow fuse. If you are not comfortable with this type of work have the Vulcan charger installed by a skilled professional. Never attempt to directly wire this rack to a 110 volt AC power source. It is intended for 12-15 volts.

If the vehicle is used daily connect the charge rack directly to the battery or an unswitched terminal on the vehicle fuse block. Route the wires from the mounted charger base to the 12 volt power source. The positive lead has a colored trace and should be connected to the side of a fuseholder which is dead when the fuse is removed. The untraced lead is negative and may be connected to any convenient chassis ground.

After a complete discharge, charging a single Vulcan will consume six (6) ampere-hours (Ah) from a vehicle battery in the first 12 hours and one Ah each 24 hours thereafter. If the vehicle stands unused and the Vulcan is wired directly to the vehicle battery it will eventually drain the battery.

If the vehicle is not used daily wire the Vulcan to the switched side of the ignition. The drawback to this is that while the vehicle battery does not get drained during periods of inactivity, the Vulcan might never receive a full charge. If the above is not practical, equip the vehicle with a supplemental trickle charger which is connected to AC power when the vehicle is standing. The advantages to this setup are that your vehicle battery will always be topped up, other power accessories can be added to the electrical system and you may obtain longer vehicle battery life.

LAMP REPLACEMENT

CAUTION: The inner bulb operates at a high temperature and is pressurized. Allow to cool and wear safety glasses before handling. Two types of bulbs are used in the Vulcan par 36 lamp assembly: a halogen bi-pin and a xenon dual filament. The wattage and voltage are embossed on the single filament bi-pin bulb. The standard dual filament is a 6 watt bulb with a blue base. Check to see if you are installing the desired replacement.

1. Remove lens ring and lamp assembly from the lantern. Do not pull on the wires.
2. Remove white threaded lamp socket at the back of the assembly and pull the old bulb straight out from the socket.
3. Replace with new bulb by aligning its bi-pins with holes in socket and seating firmly. Use a clean cloth or tissue when handling bulb.
4. Wipe any fingerprints off the new bulb and thread socket into reflector assembly. Socket can be screwed in or out, as required, to provide optimal focus. Reinstall assembly.

BATTERY REPLACEMENT

Remove the threaded facecap and lens assembly. Remove the two (2) screws that retain the battery clamp and the two (2) wires and spade lug terminals on the top of the battery. Connect the red wire to the positive (+) tab of the battery and the black wire to the negative (-) tab. Reversing these connections will damage the Vulcan. Replace the battery clamp, lamp, and facecap. Keep the facecap tight for maximum waterproofness.

STREAMLIGHT® LIMITED LIFETIME WARRANTY

Streamlight warrants this product to be free of defect for a lifetime of use. We will repair, replace or refund the purchase price, at our option, of any Streamlight product that does not work or that you manage to break for as long as you own it.

Of course, this limited lifetime warranty excludes abuse, batteries, bulbs and chargers. Rechargeable batteries and chargers have a one (1) year warranty with proof of purchase. Please return your Streamlight to our factory to take advantage of this guarantee. Go to *www.streamlight.com* for the location of an authorized Streamlight repair center near you.

Serial # ______________________________

Date of Purchase__________________

IMPORTANT – Be sure to use genuine **Streamlight®** replacement parts.

PRODUCT REGISTRATION: To register your warranty go to *www.streamlight.com/support/* (Online Warranty Registration) within ten (10) days of purchase. Retain your receipt or other proof of purchase.

PRODUCT USE: The Streamlights are intended for use as high intensity, heavy duty, rechargeable, portable light sources. Use of the Streamlights for any purpose other than light sources is specifically discouraged by the manufacturer.

IMPORTANTE – Asegúrese de utilizar piezas de repuesto genuinas de **Streamlight®.**

REGISTRO DE GARANTÍA– Para registrar su garantía, vaya a *www.streamlight.com/support* (registro de garantía en línea) en el plazo de diez (10) días desde la compra. Conserve su recibo o cualquier comprobante de la compra.

UTILIZACIÓN DEL PRODUCTO – Las linternas Streamlight se han diseñado para utilizarse como fuentes de luz de alta intensidad, para trabajos pesados, recargables y portátiles. La utilización de Streamlight para cualquier otra finalidad, además de una fuente de luz, está específicamente rechazada por el fabricante.

IMPORTANT – Il ne faut utiliser que des pièces de rechange d'origine **Streamlight®**.

ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE – Pour enregistrer votre garantie, dirigez-vous vers le site *www.streamlight.com/support/* (enregistrement de garantie en ligne) dans un délai de dix (10) jours suivant l'achat. Conservez votre reçu ou toute preuve d'achat.

UTILISATION DU PRODUIT – Les torches Streamlight sont construites pour utilisation comme source d'éclairage à haute intensité, portable, rechargeable, pour service sévère. L'utilisation des torches Streamlight pour une application autre qu'une source de lumière est spécifiquement déconseillée par le fabricant.

WICHTIGER HINWEIS – Verwenden Sie ausschließlich original **Streamlight®**-Ersatzteile.

GARANTIEREGISTRIERUNG – Um Ihre Garantie zu registrieren, gehen Sie innerhalb von zehn (10) Tagen ab dem Kaufdatum zu *www.streamlight.com/support/* ("Online Warranty Registration"). Bewahren Sie Ihre Quittung als Kaufbeleg auf.

PRODUKT-EINSATZ: Streamlight-Lampen sind für den Einsatz als sehr intensive, widerstandsfähige, wiederaufladbare, tragbare Lichtquellen vorgesehen. Vom Einsatz der Streamlight-Lampen für sonstige andere Zwecke, also nicht als Lichtquellen, rät der Hersteller ausdrücklich ab.

© 2008 997525 Rev. D 5/08

STREAMLIGHT®
Heroes Trust Streamlight™

VULCAN®
FIRE VULCAN®

Operating Instructions

Instrucciones de funcionamiento

Instructions d'utilisation

Bedienungsanleitung

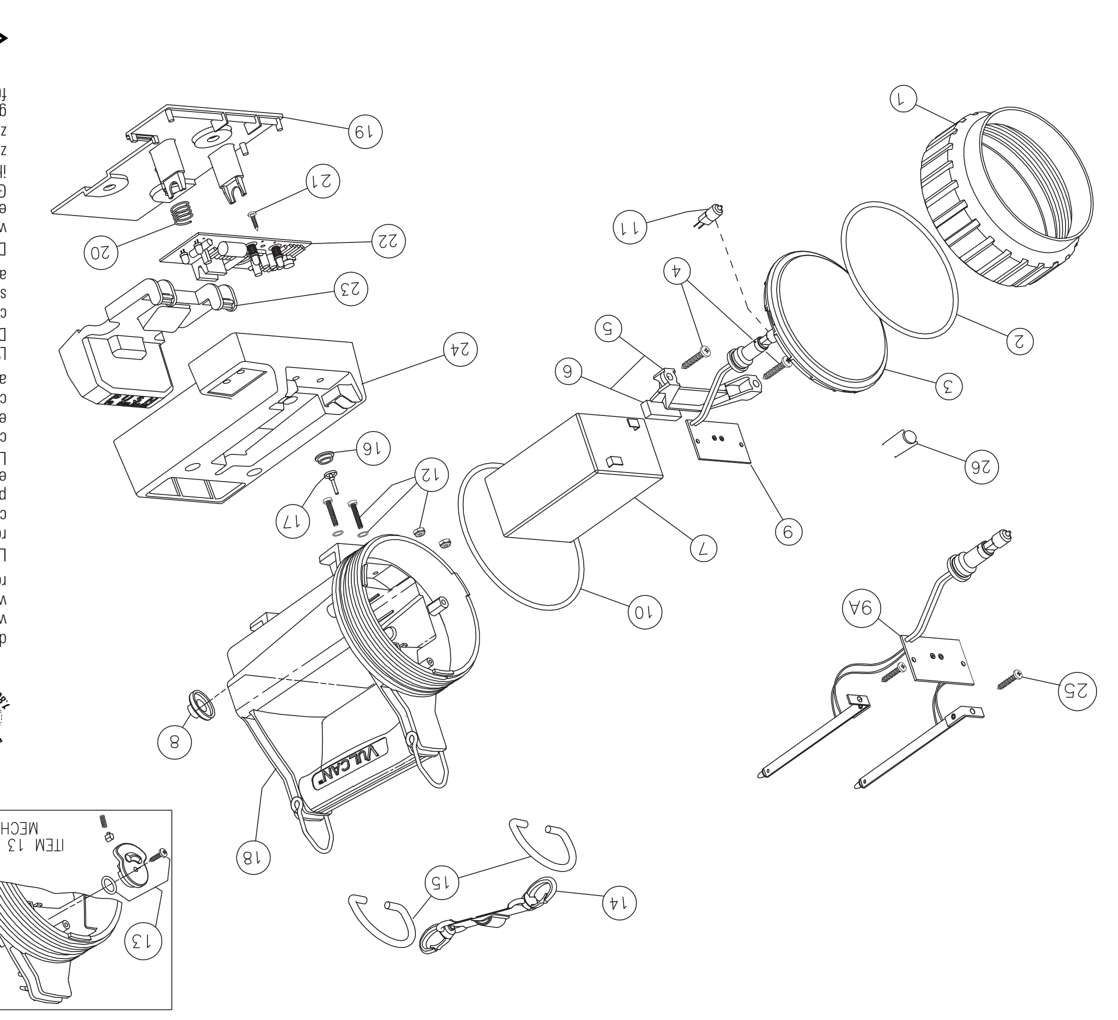
- **Genuine Streamlight Parts and Accessories.**
  IMPORTANT: Be sure to use genuine **Streamlight** replacement parts.
- **Repuestos y accesorios genuinos de Streamlight.**
  IMPORTANTE: Use solamente repuestos genuinos de Streamlight.
- **Pièces et accessoires Streamlight authentiques.**
  IMPORTANT: Il ne faut utiliser que des pièces de rechange Streamlight authentiques.
- **Teile und Zubehör nur von Streamlight.**
  WICHTIG: Bitte nur Ersatzteile von Streamlight verwenden.

Please visit
www.streamlight.com
for an
Authorized
Service Center
near you.

Replacement Parts • Piezas de Repuesto • Pièces de Rechange • Ersatzteile

Item Artículo Réf. Artikel	Quantity Cantidad Quantité Menge	Part No. N° de pieza N° de pièce Teil-Nr.	Description	Descripción	Description	Beschreibung
1	1	440075	Face Cap	Tapa trasera	Capuchon	Frontkappe
2	1	440033	O-Ring, Face Cap (Old Style)	Junta tórica, tapa frontal (nuevo estilo)	Joint torique de capuchon (nouveau style)	O-Ring, Frontkappe (neue Ausführung)
3	1	44070	Reflector/Lens Assembly – Spot	Conjunto reflector/lente – haz concentrado	Ensemble réflecteur / lentille – Spot	Reflektor-/Linsenbaugruppe – Spotlicht
		45080	Reflector/Lens Assembly – Flood	Conjunto reflector/lente – inunde	Ensemble réflecteur / lentille – inonder	Reflektor-/Linsenbaugruppe – Überschwemmen
4	2	**	Screw, Battery Clamp	Tornillo, abrazadera de la pila	Vis de patte de pile	Schraube, Batterieklammer
5	1	**	Clamp, Battery	Abrazadera, pila	Patte de pile	Klammer, Batterie
6	1	**	Pad, Battery Clamp	Asiento, abrazadera de la pila	Tampon de patte de pile	Polster, Batterieklammer
7	1	44007	Battery	Pila	Pile	Batterie
8	1	450116	Boot, Switch	Tornillo, PCB	Vis de circuit imprimé	Schraube, PCB
9	1	440118	PCB Assembly, Standard Toggle	Conjunto PCB, normal	Circuit imprimé standard	PCB-Einheit, Standardausführung
	1	440135	PCB Assembly, Single (New Style)	Con junto PCB, Solo (Nuevo Estilo)	Cir cuit imprimé, Seule (le Nouveau Style)	PCB-Ein heit,, Einsam (Neuer Stil)
		440119	PCB Assembly, D.F., Toggle	Conjunto PCB, filamento doble	Circuit imprimé, filament double	PCB-Einheit, Doppelglühfaden
9A	1	440127	Assembly Switch/PCB (ATEX)	Conjunto, Conmutador/Placa CI (ATEX)	Assemblage interrupteur/carte de circuits imprimés (ATEX)	Baugruppe, Schalter/PC-Karte (ATEX)
	1	440137	Assembly Switch/PCB (Fire Vulcan)(New Style)	Conjunto, Conmutador/Placa CI (Fire Vulcan) (Nuevo Estilo)	Assemblage interrupteur/carte de circuits imprimés (Fire Vulcan) (le Nouveau Style)	Baugruppe, Schalter/PC-Karte (Fire Vulcan) (Neuer Stil)
			(Lamps Not Included w/items 9 and 9A)	(Lámparas no incluidas con elementos 9 y 9A)	(Les lampes ne sont pas incluses avec les articles 9 et 9A)	(Lampen nicht bei Artikel 9 und 9A mitinbegriffen)
10	1	440046	O-Ring, Body	Junta tórica, cuerpo	Joint torique, corps	O-Ring, Lampenkörper
11	1	45913	Bulb, 8W Bi-Pin	Bombilla, 8W Bipolar	Ampoule, 8 W à double broche	Glühbirne, 8W-Doppelstift
		44912	Bulb, 6W Dual Filament	Bombilla, 6 W, filamento doble	Ampoule, 6 W, deux filaments	Glühbirne, 6 W Doppelglühfaden
12	1	44009	Kit, Contact Screw	Kit, tornillo de contacto	Kit de vis de contact	Bausatz, Kontaktschraube
13	1	44012	Kit, Switch Mech. w/Lock	Kit, interruptor	Kit de commutateur	Bausatz, Schalter
		44013	Kit, Switch Mech. (Shown)	Juego, Interruptor (Nuevo Estilo)	Kit, interrupteur (nouveau style)	Kit, Schalter (neuer Stil)
14	1	45232	Strap Assembly, Shoulder	Conjunto de correa, para el hombro	Sangle d'épaule	Gurtvorrichtung, Schulter
		44050	Strap Assembly w/Buckle	Conjunto de correa con hebilla	Assemblage courroie avec boucle	Riemen mit Schnalle
15	2	440018	Clip, Shoulder Strap	Clip, correa para el hombro	Agrafe de sangle d'épaule	Clip, Schultergurt
		400262	D-Ring (Old Style)	Anillos en D (nuevo estilo)	Anneaux en forme de D (nouveau style)	D-Ring (neue Ausführung)
16	1	**	Plug, Valve	Tapón, válvula	Bouchon de vanne	Stecker, Ventil
17	1	**	Valve	Válvula	Vanne	Ventil
18	1	440040	Body/Handle Assembly, Yellow	Cuerpo, Amarillo	Corps, jaune	Mittelstück, gelb
	1	440040-6	Body/Handle Assembly, Green	Cuerpo, Verde	Corps, vert	Mittelstück, grün
	1	440040-1	Body/Handle Assembly, Fire Only Orange	Conjunto de cuerpo/asa, Sólo encendido, Naranja	Assemblage corps/manche, feu uniquement, Orange	Körper-/Griff-Baugruppe, nur "Fire", orange
			(Includes: Body, Handle, D-Rings)	(Incluye: cuerpo, manija, anillos D)	(Comprend : corps, poignée, anneaux en D)	(Inkl.: Gehäuse, Griff, D-Ringe)
19	1	**	Cover, Charge Rack, Yellow	Funda, Estante para Cargar, Amarillo	Couvercle, barre de chargement, jaune	Abdeckung, Ladegestell, gelb
		**	Cover, Charge Rack, Green	Funda, Estante para Cargar, Verde	Couvercle, barre de chargement, vert	Abdeckung, Ladegestell, grün
		**	Cover, Charge Rack, Orange	Tapa, Banco de carga, Naranja	Couvercle, support de charge, orange	Abdeckung, Aufladegestell, Orange
20	1	**	Spring, Latch Release	Resorte, desenganche del cierre	Ressort de verrou	Feder, Einrastfreigabe
21	1	900047	Screw, 4 -- 24 x 1/2 Phillips	Tornillo, 4 - 24 x 1/2 Phillips	Vis, 4-24 x 1/2 cruciforme	Schraube, 4 — 24 x Zoll Kreuzschlitzschraube
22	1	440115	PCB, Standard	PCB normal	Circuit imprimé standard	PCB, Standardausführung
		440114	PCB, Vehicle Mount	PCB, montura en vehículo	Circuit imprimé, installation dans un véhicule	PCB, Fahrzeugbefestigung
23	1	440106	Latch, Charger	Cierre, cargador	Agrafe de chargeur	Einrastung, Ladegerät
24	1	**	Housing, Charger, Yellow	Caja, Cargador, Amarillo	Logement, chargeur, jaune	Gehäuse, Ladegerät, gelb
		**	Housing, Charger, Green	Caja, Cargador, Verde	Logement, chargeur, vert	Gehäuse, Ladegerät, grün
		**	Housing, Charger, Orange	Carcasa, Cargador, Naranja	Couvercle, support de charge, orange	Gehäuse, Aufladegerät, Orange
25	1	440020	Screw; 4-24x.375 SS Phl (Fire Only)	Tornillo; 4-24 x 0,375 SS cruciforme (Sólo encendido)	Vis; 4-24 x 0,375 SS Phillips (Feu uniquement))	Schraube; 4-24 x .375 SS Phillips (nur "Fire")
26	1	450121	Wire Form (Vulcan & Fire Vulcan Standard Systems only)	Alambre Forma (Vulcan & Fire Vulcan Sistemas Uniformes sólo)	Le forme de le fil (Vulcan & Fire Vulcan Systèmes Standard seulement)	Drahtform (Vulcan & Fire Vulcan Normale Systeme nur)
Not Shown • No ilustrado • Pas montré • Nicht abgebildet						
	1	22311	Cord, 120V AC Charge	Cable de carga, 120 V CA	Cordon de chargeur, 120 V	Kabel, 120 V Wechselstrom
	1	22664	Cord, 230V AC High Capacity Transformer	Transformador de alta capacidad 230V, CA.	Transformateur de haute capacité de 230 V c.a.	Kabel, 230 V~ Transformator hoher Kapazität
	1	22051	Cord, 12V DC Charge	Cable de carga, 12 V CC	Cordon de chargeur, 12 V	Kabel, 12 V Gleichstrom

*** For reference only. These items are not for sale.*



The rechargeable battery contained in this product is recyclable. At the end of its useful life, under various country and state laws, it may be illegal to dispose of this battery in the municipal solid waste stream. Check with your local solid waste officials for details in your area for recycling options or proper disposal.

La pila recargable de este producto es reciclable. Al final de su vida útil, de acuerdo con las leyes de diferentes países y estados, puede ser ilegal deshacerse de esta pila en el sistema municipal de residuos sólidos. Llame a los funcionarios encargados del control de residuos sólidos de su área para enterarse sobre las opciones de reciclaje o cómo deshacerse de la pila de forma apropiada.

L'accu contenu dans cette lampe est recyclable. Dans certains pays, il peut être illégal de mettre cet accu aux ordures ménagères à la fin de son service utile. Consulter les autorités appropriées pour le recyclage de ces accus.

Die in diesem Produkt verwendete wiederaufladbare Batterie ist recycelbar. In einigen Ländern ist es aufgrund der regionalen Gesetzgebung verboten, Batterien nach Ablauf ihrer Lebensdauer dem allgemeinen Hausmüll zuzuführen. Informieren Sie sich bitte bei der zuständigen Behörde nach den für Ihren Bezirk gültigen Bestimmungen für das Recycling oder für die Entsorgung im Hausmüll.

NFPA

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO DE LA LINTERNA VULCAN®/FIRE VULCAN®

SEGURIDAD

A. Antes de usar la Vulcan/Fire Vulcan y el cargador, lea todas las instrucciones de este manual y todas las precauciones de seguridad escritas en el equipo.

B. **ADVERTENCIA:** Nunca deje la Vulcan/Fire Vulcan con la cara de la lámpara contra ninguna superficie, incluida la piel, mientras esté funcionando. El calor resultante podría causar un fuego o quemaduras.

C. **IMPORTANTE:** La observación atenta de los LED del cargador proporciona una importante indicación sobre posibles problemas de funcionamiento en el circuito de carga que pueden provocar la sobrecarga de la batería. El LED verde deberá encenderse continuamente y el LED rojo deberá apagarse completamente al cabo de doce (12) horas de tiempo de carga. Si la LED roja permanece encendida durante parte de este período, apague la luz y devuélvala inmediatamente a la fábrica: Streamlight, 30 Eagleville Road, Eagleville, PA 19403, para evaluación gratuita y reparación. En circunstancias sumamente raras una pila sobrecargada podría emitir una mezcla inflamable de gas hidrógeno. En el caso improbable de que esta mezcla ardiera, podrían producirse lesiones personales.

D. La Vulcan/Fire Vulcan no debe encenderse y apagarse durante la carga, a menos que solamente la luz verde LED esté encendida. Recicle la pila de manera responsable cuando ya no se pueda usar. ***NO INCINERE LA PILA, INCLUSO SI ESTÁ SERIAMENTE AVERIADA O COMPLETAMENTE AGOTADA.*** La pila puede explotar y causar un fuego. Maneje la pila cuidadosamente y nunca permita que se cortocircuite. Una pila en cortocircuito puede fácilmente provocar un incendio.

E. La Vulcan/Fire Vulcan está aprobada para el uso en emplazamientos peligrosos. Es usted responsable del uso adecuado de este producto en un emplazamiento adecuadamente definido. NO LO CARGUE en áreas potencialmente peligrosas.

F. **RADIACIÓN LED** – Evite la exposición directa a los ojos - Producto LED Clase 2. Máxima potencia LED < 67 mW; Por IEC 60825-1 Edición 1.2 2001-08

FUNCIONAMIENTO

La Vulcan se fabrica en dos (2) modelos básicos: el de filamento sencillo y el de filamento doble de reserva de seguridad. Ambos tienen prácticos soportes para recarga, sea de CA/CC o con montaje para vehículo, para guardar la luz de modo conveniente y sin que sea necesario desmontar la Vulcan para cargarla. La pila tiene un valor nominal de 4,5 amperios-hora y se puede recargar hasta 500 veces.

"Fire" Vulcan se suministra con dos luces traseras LED y una lámpara halógena de dos clavijas. Este modelo utiliza un conmutador de tres posiciones que ofrece los modos de funcionamiento de encendido (izquierda), apagado (centro) e intermitente (derecha). El usuario puede configurar la conmutación eliminando los puentes situados en la placa de circuitos impresos del conmutador (elemento 9A; véase el producto para más información). El encendido continuo de los LED se puede controlar mediante el puente izquierdo y el parpadeo de la lámpara halógena, mediante el puente derecho. La supresión de los dos puentes permitirá el encendido continuo y exclusivo de la lámpara y el parpadeo exclusivo de los LED.

Para sacar la luz del soporte, presione la barra negra hacia abajo, deslice la luz hacia delante y levántela. El interruptor de encendido/apagado está colocado debajo del mango. Para encender este modelo con filamento doble, mueva el interruptor en cualquier de las dos direcciones: el movimiento del interruptor a la derecha selecciona un filamento, a la izquierda, el otro. Los Anillos en «O» en la tapa frontal aseguran que Vulcan es impermeable. Para mantenerlo a prueba de agua, lubrique ambos Anillos en «O» con grasa de silicona y mantenga la tapa frontal bien apretada.

PROCEDIMIENTO DE CARGA Y SOPORTES DE CARGA

Cargue la Vulcan durante toda la noche antes de usarla por primera vez. Solamente se puede cargar mientras la lámpara esté apagada. La pila debe ser cargada tan pronto como sea posible después del uso, para garantizar la máxima vida útil. Nunca se deben «ejercitar» las pilas para borrar la «memoria», lo cual nunca ocurre en las pilas de ácido-plomo. El soporte de carga tiene un par de indicadores de carga. La luz LED roja indica que la lámpara está cargando. La LED verde indica que está totalmente cargada y lista para su uso. Es importante comprender que una pila puede tomar desde unos minutos hasta un máximo de doce (12) horas para cargarse del todo, dependiendo de la carga residual de la pila y otros factores. Cuando esté totalmente cargada, la luz LED roja debe apagarse completamente y la luz verde LED debe encenderse y permanecer encendida.

El soporte de carga puede sujetar la Vulcan prácticamente en cualquier posición. Se incluyen tres (3) tornillos autorroscantes #8 x 1 1/2» para montar el cargador; use los orificios de 3 mm (1/8»). Existen dos tipos de soportes. Se puede usar el cargador de CA/CC con tres (3) cordones eléctricos intercambiables: cordón de 12V, CC con el enchufe del encendedor, P/N 22051 (CC 1); cordón de 120 V, CA, P/N 22311; y cordón 230V CA, P/N 22664. El soporte de cable directo montado en un vehículo tiene un cordón estañado y listado y está diseñado para instalación permanente en un vehículo.

Antes de montar un cargador Streamlight en un vehículo lea la sección siguiente.

MONTAJE EN VEHÍCULO, CARGADOR CON CABLE DIRECTO
La Instalación de un cargador directo de alambre

El 12V DC cuerda de directa de alambre (#22050) se oferta para aquellos que a gustaría montar permanentemente un cargador Streamlight en su vehículo.

ADVERTENCIA: Una batería de automóvil en cortocircuito puede causar un incendio con facilidad. Use conectadores correctamente aislados y cerciórese de que la instalación tenga un fusible de acción retardada de 1 amperio. Si no se siente capacitado para este tipo de trabajo, pida a un profesional capacitado que instale el cargador de Vulcan. Nunca trate de conectar este soporte directamente a una fuente de corriente alterna de 110 voltios. Está fabricado para 12 a 15 voltios.

Si el vehículo se usa diariamente, conecte el soporte de cargador directamente a la batería o a un borne no conmutado en el bloque de fusibles del vehículo. Dirija los cables desde la base montada del cargador hasta la alimentación eléctrica de 12 voltios. El hilo conductor positivo tiene un indicador de color y debe conectarse al costado de un portafusible que esté inactivo cuando se retire el fusible. El hilo sin indicador es negativo y puede conectarse a cualquier puesta a tierra conveniente del chasis.

Después de una descarga completa, la carga de una linterna Vulcan/Fire Vulcan sencilla consumirá seis (6) amperios-horas de la batería del vehículo en las primeras 12 horas y 1 amperio-hora cada 24 horas después. Si el vehículo no es utilizado y la Vulcan está conectada directamente a la batería del vehículo, terminará por descargarla.

Si el vehículo no se usa diariamente, conecte la Vulcan/Fire Vulcan al lado conmutado del encendido. El inconveniente es que aunque la batería del vehículo no se descargará durante períodos de inactividad, la Vulcan/Fire Vulcan podría no recibir nunca una carga completa. Si el método anterior no es práctico, equipe el vehículo con un cargador lento suplementario que esté conectado a una fuente de corriente alterna cuando el vehículo esté en reposo. La ventaja de este sistema es que la batería del vehículo estará siempre cargada del todo, se podrán añadir otros accesorios al sistema eléctrico y se podría obtener una duración más larga de la batería del vehículo.

PARA CAMBIAR LA BOMBILLA

PRECAUCIÓN: La bombilla interior funciona a temperatura muy alta y está presurizada. Deje que se enfríe y póngase anteojos de seguridad antes de tocarla. La lámpara Vulcan par 36 utiliza dos tipos de bombillas: una bombilla de halógeno de dos clavijas y otra de xenón de dos filamentos. El vatiaje y el voltaje están marcados en la bombilla de filamento sencillo y dos clavijas. La bombilla de filamento doble normal es de 6 vatios y tiene la base azul. Compruebe que se instale la bombilla de recambio deseada.

1. Quite el aro de la lente y el conjunto de la lámpara de la linterna. No tire de los cables.
2. Quite el casquillo blanco roscado de la parte posterior del conjunto y tire hacia afuera para sacar la bombilla usada.
3. Coloque la bombilla nueva, alineando sus dos clavijas con los agujeros del casquillo y asentándola firmemente. Use un trapo limpio o una toallita de papel para manipular la bombilla.
4. Limpie las huellas dactilares de la bombilla nueva y enrosque el casquillo firmemente en el reflector. El casquillo se puede enroscar hacia adentro o hacia afuera, según sea necesario para proveer un enfoque óptimo. Instale el conjunto.

PARA CAMBIAR LA PILA

Quite el conjunto de la tapa frontal roscada y la lámpara. Saque los dos (2) tornillos que sujetan la abrazadera de la pila y los dos (2) cables y terminales de horquilla de la parte superior de la pila. Quite la pila descargada e introduzca cuidadosamente la pila nueva. Conecte el cable rojo a la lengüeta positiva (+) de la pila y el cable negro a la lengüeta negativa (-). De invertir las conexiones, se dañaría la linterna Vulcan. Coloque la abrazadera de la pila, la lampara y la tapa frontal. Mantenga la tapa frontal apretada para impedir que penetre agua.

GARANTÍA DE POR VIDA LIMITADA DE 10 AÑOS DE STREAMLIGHT

Streamlight garantiza que sus productos estarán libres de defectos durante un período de uso limitado de 10 años.

Streamlight reparará, sustituirá o devolverá el dinero de la compra (a nuestra opción) de cualquier producto Streamlight que no funcione o que se rompa durante el tiempo que usted lo posea.

Por supuesto, esta **garantía de por vida limitada** excluye abuso, las baterías, las bombillas y los cargadores. Las baterías recargables y los cargadores tienen una garantía de un (1) año con la prueba de compra. Por favor, devuelva su Streamlight a nuestra fábrica para aprovechar de esta garantía. Vaya a www.streamlight.com para localizar un centro de reparación autorizado de Streamlight cerca de usted. **En cualquier país o bajo cualquier jurisdicción donde hay restricciones es pecíficas sobre garantías de por vida limitadas, Streamlight ofrece una garantía limitada de diez años.**

No. de serie _____

Fecha de compra _____

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE LA TORCHE VULCAN®/FIRE VULCAN®

SECURITE

A. Il faut lire toutes les instructions de ce manuel et tous les renseignements de sécurité avant d'utiliser la torche Vulcan/Fire Vulcan.

B. **ATTENTION –** Quand la torche est allumée, il ne faut jamais laisser le diffuseur de la torche Vulcan/Fire Vulcan contre une surface quelconque, y compris la peau. L'accumulation de chaleur peut causer un incendie ou des brûlures.

C. **IMPORTANT –** Une observation attentive des DÉL du chargeur permet de détecter des défaillances possibles du circuit de charge, qui peuvent entraîner une surcharge de batterie ; la DÉL verte doit fonctionner en mode continu et la DÉL rouge doit s'éteindre complètement pendant les deux (12) heures du temps de charge. Si le voyant rouge est allumé après cette période, mettre la lampe hors service et l'envoyer immédiatement à l'usine Streamlight à 30 Eagleville Road, Eagleville, PA 19403 pour évaluation et réparation. Dans des cas extrêmement rares, une batterie surchargée peut libérer de l'hydrogène inflammable. La combustion de ce gaz, peu probable, peut causer des blessures.

D. Il ne faut pas allumer ni éteindre la torche Vulcan/Fire Vulcan si le voyant vert n'est pas allumé. Quand elle n'est plus utilisable, il faut recycler la batterie d'une manière responsable. ***IL NE FAUT PAS INCINERER LA BATTERIE, MEME SI ELLE EST TRES ENDOMMAGEE OU COMPLETEMENT USEE.*** La batterie peut exploser dans un feu. Il faut manipuler la batterie avec soin et ne jamais la mettre en court-circuit. Une batterie en court-circuit peut commencer un incendie.

E. La Vulcan/Fire Vulcan peut être utilisée dans les emplacements dangereux. L'utilisation correcte de ce produit dans un lieu convenablement défini vous incombe. NE le RECHARGEZ PAS dans des zones éventuellement dangereuses.

F. **RADIATION DEL** – Eviter l'exposition oculaire directe-produit DEL de categorie 2 Production DEL maximum < 67 mW; Conformément à IEC Edition 1.2 2001-08

UTILISATION

La torche Vulcan est disponible en deux modèles de base, le modèle à un seul filament et le modèle de sécurité à deux filaments. Les deux modèles sont livrés avec une base de recharge, en courant continue/alternatif ou pour montage dans un véhicule, qui permet de ranger la torche et de la recharger sans démontage. La batterie a une capacité de 4,5 Ah et il est possible de la recharger un maximum de 500 fois.

Le « Feu » Vulcan est fourni avec deux DÉL de feu-arrière et une ampoule halogène à deux broches. Ce modèle utilise un interrupteur à 3 positions ce qui permet un fonctionnement en mode continu (gauche), clignotant (droit) ou éteint (centre). La mise sous tension est uniquement configurable par l'utilisateur : il suffit d'enlever les cavaliers situés sur la carte de circuits imprimés de l'interrupteur (article 9A; voir le produit pour obtenir plus de détails). Le fonctionnement en mode continu des DÉL peut être contrôlé par le cavalier gauche et le fonctionnement en mode clignotant de l'ampoule halogène peut être contrôlé par le cavalier droit. Enlever les deux cavaliers active le fonctionnement continu de l'ampoule seulement et le fonctionnement clignotant de la DÉL seulement.

Pour dégager la lampe du support, pousser la barre noire vers le bas, faire glisser la lampe vers l'avant et soulever. L'interrupteur marche/arrêt est situé sous la poignée. Basculer dans l'un ou l'autre sens pour mettre en marche le modèle à deux filaments – le mouvement de l'interrupteur vers la droite choisit un filament, le mouvement vers la gauche choisit l'autre. Les joints toriques du couvercle assurent l'étanchéité à l'eau de Vulcan. Pour maintenir l'étanchéité à l'eau, lubrifier les deux joints toriques à l'aide de graisse silicone et garder le couvercle bien serré.

RECHARGE ET BASES DE RECHARGE

Il faut charger la torche Vulcan/Fire Vulcan toute la nuit avant de l'utiliser pour la première fois. La torche doit être éteinte pendant la recharge. Il faut recharger la batterie dès que possible après utilisation pour assurer la plus grande longévité possible. Il ne faut jamais décharger profondément les batteries pour essayer d'effacer la « mémoire » qui n'a jamais lieu avec les batteries au plomb-acide. La base a deux voyants de charge. Le voyant rouge indique que la torche est en charge. Le voyant vert indique qu'elle est complètement chargée et prête à l'utilisation. Il est important de comprendre qu'il faut de quelques minutes à un maximum de 12 heures pour recharger complètement la batterie, en fonction de la charge résiduelle et d'autres facteurs. Quand la batterie est complètement chargée, le voyant rouge est complètement éteint et le voyant vert est allumé.

La base de charge est conçue pour maintenir la torche Vulcan dans pratiquement n'importe quelle position. Trois vis auto-taraudeuses #8 x 1 1/2» sont incluses pour monter le chargeur, avec des trous de 3 mm (1/8»). Le chargeur peut utiliser trois cordons interchangeables, numéro de pièce 22051, cordon de 12 V avec prise d'allume-cigares (DC1) ; numéro 22311, cordon d'alimentation en 120 V ; numéro 22664, cordon 230 V c.a. La base de montage direct dans un véhicule a un cordon avec fil à liseré et doit être utilisée pour l'installation permanente dans un véhicule.

Avant de monter un chargeur Streamlight dans un véhicule, lisez s'il vous plaît la section suivante.

MONTAGE DANS UN VEHICULE, BASE DE RECHARGE A BRANCHEMENT DIRECT
Installer d'un chargeur de fil direct

Le 12V DC de corde de charge (#22050) métallique direct est offert pour ceux qui voudraient en permanence un charger Streamlight dans leur véhicule.

ATTENTION – Une batterie de voiture en court-circuit peut causer un incendie. Il faut utiliser des connecteurs isolés et vérifier qu'il y a un fusible de 2 A en ligne. Faire installer le chargeur de la torche Syclone par un spécialiste si nécessaire. Il ne faut jamais essayer d'alimenter directement cette base avec un cordon d'alimentation pour 110 V. Cette base ne doit être alimentée que par une source entre 12 et 15 V.

Si le véhicule est utilisé tous les jours, brancher la base de charge directement sur la batterie ou sur une borne alimentée en continu du bloc de fusibles. Faire passe les fils de la base du chargeur jusqu'à la source d'alimentation. Le fil positif, avec un liseré de couleur, est branché en aval du porte-fusible. Le fil négatif, sans liseré, est branché à une bonne masse du véhicule.

Après une décharge complète, la charge d'une torche Vulcan/Fire Vulcan consomme 6 ampères-heures (Ah) de la batterie du véhicule et 1 Ah par tranche de 24 heures ensuite. Si le véhicule n'est pas utilisé et si la torche Vulcan est branchée directement sur la batterie du véhicule, celle-ci est déchargée après un certain temps. Si le véhicule n'est pas utilisé tous les jours, brancher la base de charge de la torche Vulcan en aval du commutateur d'allumage. Le désavantage de cette méthode est que, bien que la batterie du véhicule ne se décharge pas quand le véhicule n'est pas utilisé, il est possible que la torche Vulcan ne reçoive pas une charge complète. Si la méthode plus haut n'est pas pratique, il faut équiper le véhicule d'un petit chargeur auxiliaire branché sur le secteur quand le véhicule est à l'arrêt. L'avantage de cette approche, la batterie du véhicule est toujours chargée, il est possible d'ajouter d'autres accessoires sur le système électrique du véhicule et il est possible d'obtenir la plus grande longévité de la batterie de la torche.

REMPLACEMENT DE L'AMPOULE

PRUDENCE – L'ampoule interne est sous pression et fonctionne à température élevée. Il faut la laisser refroidir avant de la manipuler et porter des lunettes de protection. Deux types d'ampoules sont utilisées dans la torche Vulcan : une ampoule halogène à deux broches et une ampoule au xénon à deux filaments. La puissance et la tension sont marquées sur l'ampoule à un seul filament et deux broches. L'ampoule standard à deux filaments de 6 W a une base bleue. Il faut vérifier que l'ampoule de remplacement appropriée est installée.

1. Enlever la bague du diffuseur et le porte-ampoule de la torche. Ne pas tirer sur les fils.
2. Enlever la douille blanche filetée du porte-ampoule et tirer tout droit pour sortir l'ancienne ampoule de la douille.
3. Pour installer la nouvelle ampoule, aligner les deux broches sur les trous et enfoncer fermement, à fond. Il faut utiliser un chiffon propre pour manipuler l'ampoule.
4. Essuyer toutes les empreintes digitales de l'ampoule et visser la douille dans le réflecteur. Visser ou dévisser la douille selon le besoin pour obtenir la mise au point optimale. Remonter.

REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

Dévisser le diffuseur et le porte-ampoule. Enlever les deux vis de la patte de batterie, les deux fils et le contact métallique du haut de la batterie. Enlever l'ancienne batterie et in sérer la neuve avec précaution. Brancher le fil rouge sur la borne positive (+) de la batterie et le fil noir sur la borne négative (-). L'inversion de la polarité endommage la torche Vulcan. Reposer la patte de la batterie, le porte-ampoule et le diffuseur. Il faut bien serrer le diffuseur pour obtenir la meilleure étanchéité possible.

GARANTIE DE VIE LIMITÉE DE 10 ANS DE STREAMLIGHT

Streamlight garantit que ses produits sont exempts de défectuosités pendant une vie d'utilisation limitée à 10 ans.

À notre choix, nous réparerons, remplacerons ou rembourserons le prix d'achat de tout produit Streamlight qui ne fonctionne pas ou que vous réussissez à casser, aussi longtemps que vous en êtes propriétaire.

Il va sans dire que cette **garantie de vie limitée** ne comprend pas l'utilisation abusive, les piles, les ampoules et les chargeurs. Les piles rechargeables et les chargeurs sont garantis pendant un (1) an à condition qu'ils soient accompagnés d'une preuve d'achat. Pour vous prévaloir de cette garantie, veuiller retourner votre Streamlight à notre usine. Visitez le site www.streamlight.com pour connaître l'emplacement d'un centre de réparation Streamlight agréé proche de vous. **Dans tout pays ou à tout endroit où il existe des limitations particulières quant aux garanties de vie limitée, Streamlight offre une garantie limitée de 10 ans.**

Numéro de série _____

Date d'achat _____

DEUTSCH

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DIE VULCAN®-LAMPE/FIRE VULCAN®

SICHERHEIT

A. Bitte lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihrer Vulcan/Fire Vulcan-Lampe und des Ladegeräts alle in diesem Handbuch angeführten Anweisungen und Warnhinweise.

B. **WARNHINWEIS:** Lassen Sie während des Betriebs die Linse der Vulcan/Fire Vulcan-Lampe niemals in Berührung mit Haut oder anderen Oberflächen kommen. Die Hitzeentwicklung kann Feuer oder Verbrennungen verursachen.

C. **WICHTIG:** Die LEDs am Aufladegerät können als Warnung bei einer möglichen Fehlfunktion des Aufladeschaltkreises dienen, was zu einer Überladung der Batterie führen kann. Die grüne LED sollte dauerhaft leuchten, und die rote LED sollte innerhalb von zwölf (12) Stunden Aufladezeit vollständig ausgeschaltet werden. Das grüne LED-Licht sollte durchgehend auf „On" (Ein) stehen und das rote LED-Licht sollte innerhalb von 12 Stunden Ladezeit auf „Off" (Aus) umschalten. Wenn das LED-Licht nach Ablauf dieser Zeit weiterhin auf „On" steht, sollten Sie die Lampe sofort aus dem Betrieb nehmen und für eine kostenlose Überprüfung und Reparatur zur Streamlight-Fabrik in 30 Eagleville Road, Eagleville, PA 19403 zurücksenden. In extrem seltenen Fällen kann es dazu kommen, daß aus der überladenen Batterie ein brennbares Wasserstoffgasgemisch austritt. In dem unwahrscheinlichen Fall, daß sich dieses Gasgemisch entflammt, kann es zu Körperverletzungen kommen.

D. Die Vulcan-Lampe/Fire Vulcan sollte während des Ladevorgangs nicht an oder ausgeschaltet werden, es sei denn, das grüne LED-Licht brennt. Bitte führen Sie die Batterie dem Recycling zu, wenn sie nicht mehr verwendet wird. ***BATTERIE NIEMALS VERBRENNEN, SELBST WENN SIE STARK BESCHÄDIGT ODER VOLLSTÄNDIG ENTLADEN IST.*** Die Batterie kann im Feuer explodieren. Achten Sie auf vorsichtige Handhabung der Batterie und auch darauf, daß sie nie kurzgeschlossen wird. Eine kurzgeschlossene Batterie kann schnell ein Feuer verursachen.

E. Das Modell „Vulcan"/Fire Vulcan ist zur Verwendung in Gefahrenzonen zugelassen. Sie sind für den angemessenen Einsatz dieses Geräts an einem als geeignet befundenen Ort veranortlich. NICHT in potentiellen Gefahrenzonen aufladen.

F. **LED-ABSTRAHLUNG** – Direkte belichtung der augen vermeiden-LED-produkt der klasse 2Maximale LED-Abgabeleistung < 67 mW; Gemäß IEC 60825-1, Ausgabe 1.2 2001-08

BETRIEB

Die Vulcan-Lampe ist in zwei (2) Grundmodellen erhältlich: als Einfachglühfaden-Modell oder als Doppelglühfaden-Modell als Sicherheits-Ersatzmodell. Beide Modelle sind mit einer praktischen Ladegerähalterung für Gleichstrom/Wechselstrom oder als im Fahrzeug zu montierendes Gerät erhältlich, in der die Lampe aufbewahrt und ohne Demontage wiederaufgeladen werden kann. Die Batterie hat eine Nennspannung von 4,5 Amperestunden und kann bis zu 500 Mal wiederaufgeladen werden.

Das Vulcan-Modell "Fire" ist mit zwei LED-Rückleuchten und einer zweipoligen Halogenbirne ausgestattet. Es verfügt über einen Schalter mit drei Positionen, mit dem zwischen Dauerleuchtbetrieb (linke Stellung), Aus (mittlere Stellung) und Blinkbetrieb (rechte Stellung) umgeschaltet werden kann. Diese Positionen sind vom Benutzer konfigurierbar, indem die Steckbrücken auf der PC-Karte des Schalters entfernt werden (Artikel 9A; Einzelheiten siehe Gerät). Der Dauerleuchtbetrieb der LEDs kann über die linke Steckbrücke und der Blinkbetrieb der Halogenbirne kann über die rechte Steckbrücke gesteuert werden. Durch Entfernen beider Steckbrücken wird der Dauerleuchtbetrieb der Halogenbirne und der Blinkbetrieb der LEDs aktiviert.

Um die Lampe vom Gestell zu lösen, drücken Sie die schwarze Leiste nach unten, schieben Sie die Lampe nach vorne und ziehen Sie sie nach oben heraus. Der Ein-/Ausschalter befindet sich unter dem Griff. Er kann zum Einschalten in beide Richtungen geschoben werden. Bei Modellen mit Doppelglühdraht können die beiden Glühdrähte durch Verschieben des Schalters nach rechts oder links wechselweise eingeschaltet werden. Durch Dichtungsringe in der Kappe vorne wird sichergestellt, dass das Vulcan-Modell wasserdicht ist. Damit es weiterhin wasserdicht bleibt, muss dafür gesorgt werden, dass die beiden Dichtungsringe mit Silikonfett eingefettet werden und die Kappe vorne richtig fest zugeschraubt ist.

LADEVORGANG UND LADEGERÄTE

Laden Sie die Vulcan-Lampe vor der ersten Benutzung über Nacht auf. Das Aufladen der Lampe ist nur im ausgeschalteten Zustand möglich. Die Batterie sollte nach dem Gebrauch so bald wie möglich wieder aufgeladen werden, um eine maximale Batterielebensdauer zu gewährleisten. Die Batterien sollten niemals mit dem Ziel, das „Gedächtnis" der Batterien zu löschen „trainiert" werden, ein Vorgang, den es bei Blei-Säure-Batterien nicht gibt. Auf der Rückseite des Ladegeräts befinden sich ein paar Ladelämpchen. Das rote LED-Licht zeigt an, daß der Ladevorgang läuft. Das grüne LED-Licht zeigt an, daß die Lampe voll geladen und zum Einsatz bereit ist. Es ist wichtig zu wissen, daß die Länge eines vollen Ladevorgangs je nach Restspannung der Batterie und anderen Faktoren von einigen Minuten bis maximal zwölf (12) Stunden dauern kann. Nach dem Abschluß des Ladevorgangs sollte das rote LED-Licht vollständig ausgeschaltet („off") und das grüne LED-Licht vollständig eingeschaltet sein („on").

Die Ladevorrichtung ist so konzipiert, daß sie die Lampe in praktisch jeder Lage halten kann. Drei (3) Schneidschrauben Nr. 8 x 1,5 Zoll für die Montage des Ladegerätes liegen bei; arbeiten Sie mit 3 mm (1/8 Zoll)-Löchern. Zwei Arten von Ladegeräten sind erhältlich. Das Gleichstrom/Wechselstrom-Ladegerät kann mit drei (3) austauschbaren Stromkabeln benutzt werden: Bestell-Nr. 22051: 12 V-Gleichstromkabel mit Stecker für den Zigarettenanzünder (DC1); Bestell-Nr. 22311: 120 V-Gleichstromkabel und Bestell-Nr. 22664: 230 V- Wechselstromkabel. Das im Fahrzeug montierbare Ladegerät hat einen verzinnten und einen gestreiften Draht und ist für die dauerhafte Installation vorgesehen.

Vor dem Besteigen des Streamlight Ladegeräts in einem Fahrzeug, lesen Sie bitte das folgende.

MONTAGE IM FAHRZEUG, DIREKTLEITUNGS-LADEGEHÄUSE
Installieren eines direkten Leitungsladergeräts

Die 12V DC leiten Sie Leitungslastschnur (#22050) wird für Kunden angeboten, die ein Streamlight-Ladegerät permanent in ihrem Auto montieren möchten.

WARNHINWEIS: Eine kurzgeschlossene Autobatterie kann leicht ein Feuer verursachen. Verwenden Sie sachgemäß isolierte Anschlußteile und stellen Sie sicher, daß Ihr Aufbau mit einer trägen 2-Ampere-Sicherung geschützt ist. Wenn Sie mit dem Aufbau derartiger Geräte nicht vertraut sind, wenden Sie sich für die Installation des Vulcan-Ladegeräts bitte an einen Fachmann. Schließen Sie das Ladegerät niemals direkt an eine 110 V-Wechselstromquelle an, da es nur für 12-15 V konzipiert ist.

Wenn das Fahrzeug täglich gebraucht wird, schließen Sie das Ladegerät direkt an die Batterie oder an die ungeschaltete Seite der Autosicherung an. Verlegen Sie die Kabel vom montierten Ladegerät zur 12 V-Stromquelle. Der positive Leitungsdraht hat eine farbige Aufzeichnung und sollte bei herausgenommener Sicherung an die tote Seite der Sicherungsfassung geschaltet werden. Der unmarkierte Leitungsdraht ist negativ gepolt und kann an jeder beliebigen Stelle der Fahrzeugkarosserie geerdet werden.

Nach dem völligen Entladen einer Batterie bedarf eine einzelne Vulcan-Lampe in den ersten 12 Stunden des Ladevorgangs sechs (6) Amperestunden (Ah) und danach eine Ah je 24 Stunden. Wenn das Fahrzeug unbenutzt stillsteht und die Vulcan-Lampe direkt an die Autobatterie angeschlossen ist, wird die Autobatterie schließlich vollständig entladen.

Wenn das Fahrzeug nicht täglich benutzt wird, schließen Sie die Vulcan-Lampe an die geschaltete Seite der Zündung an. Der Nachteil dabei liegt in dem Umstand, daß die Autobatterie in Zeiten des Stillstands nicht entladen wird, daß aber die Vulcan-Lampe möglicherweise nie voll aufgeladen wird. Falls sich der vorstehende Aufbau nicht realisieren läßt, statten Sie das Fahrzeug mit einem zusätzlichen Kriechstromladegerät aus, das an eine Wechselstromquelle angeschlossen werden kann, wenn das Auto stillsteht. Der Vorteil dieses Aufbaus liegt darin, daß Ihre Autobatterie immer voll geladen sein wird, daß sich andere Stromzusatzgeräte zum Stromkreis hinzufügen lassen und Sie u.U. eine längere Lebensdauer der Autobatterie erwarten dürfen.

AUSTAUSCHEN DER GLÜHBIRNE

VORSICHT: Die Glühbirne im Inneren der Lampe steht unter Druck und bei Betrieb kommt es zu Hitzeentwicklung. Lassen Sie die Glühbirne abkühlen, bevor Sie sie austauschen und tragen Sie eine Schutzbrille. Beim normalen 36-Aufbau in der Vulcan-Lampe werden zwei Arten von Glühbirnen verwendet: eine Halogen-Zweistiftglühbirne, und eine mit Xenongas gefüllte Glühbirne mit Doppelglühfaden. Die Watt- und Voltangaben befinden sich auf der Einfachglühfadenbirne. Die Standard-Doppelglühfadenbirne ist mit 6 Watt ausgezeichnet und hat eine blaue Fassung. Prüfen Sie, ob Sie die gewünschte Ersatzglühbirne verwenden.

1. Entfernen Sie den Linsenring und die Lampenvorrichtung von der Handlampe. Ziehen Sie nicht an den Kabeln.
2. Entfernen Sie die weiße Lampengewindefassung hinter dem Aufbau und ziehen Sie die alte Glühbirne gerade aus der Fassung heraus.
3. Setzen Sie die neue Glühbirne ein, indem Sie die Doppelstifte kräftig in die dafür vorgesehenen Löcher einführen. Berühren Sie die Glühbirne nur mit einem geeigneten sauberen Stoff- oder Papiertuch.4.Wischen Sie jegliche Fingerabdrücke von der neuen Glühbirne und schrauben Sie die Fassung in den Reflektoraufbau. Die Fassung kann je nach gewünschter Fokuseinstellung ein- oder ausgeschraubt werden. Passen Sie den restlichen Aufbau wieder ein.

AUSWECHSELN DER BATTERIE

Entfernen Sie die Linsenkappe mit Gewinde und den gesamten Lampenaufbau. Entfernen Sie die zwei (2) Schrauben, die die Batterieklammer und die zwei (2) Kabel sowie die Greiferpolklemmen am oberen Ende der Batterie festhalten. Entfernen Sie die alte Batterie und fügen Sie die neue Batterie vorsichtig ein. Verbinden Sie das rote Kabel mit der positiven (+) Seite und das schwarze Kabel mit der negative (-) Seite der Batterie. Die Verbindung der Batterie in der umgekehrten Richtung kann die Vulcan-Lampe beschädigen. Setzen Sie die Batterieklammer, Lampe und Linsenabdeckung wieder auf. Halten Sie die Linsenabdeckung fest verschlossen, um eine maximale Wasserdichtigkeit zu gewährleisten.

STREAMLIGHTS 10-JÄHRIGE LEBENSLANGE GARANTIE

Streamlight garantiert 10 Jahre lang störungsfreie Verwendung seiner Produkte.

Wir bieten nach unserem Ermessen entweder Reparatur, Ersatz oder Refundierung des Kaufpreises für jedes nicht funktionierende bzw. kaputt gegangene Streamlight Produkt an.Natürlich sind Missbrauch, Batterien, Glühlampen und Ladegeräte von **dieser lebenslangen begrenzten Garantie** ausgenommen. Aufladbare Batterien und Ladegeräte haben mit Kaufnachweis eine Garantie von (1) einem Jahr. Retournieren Sie Ihr Streamlight an den Hersteller, um die Garantie nutzen zu können. Unter www.streamlight.com erhalten Sie Informationen über autorisierte Streamlight Reparaturdienste in Ihrer Nähe. **In Ländern bzw. Orten wo es besondere Beschränkungen für lebenslange begrenzte Garantien gibt, bietet Streamlight eine begrenzte Garantie von 10 Jahren.**

Seriennummer _____

Kaufdatum_____